

Quick Guide

Version 1.1, English

More and detailed information about DISTO classic⁵ can be found in the respective User Manual.

To use the DISTO in the permitted manner, please refer to the detailed safety instructions in the User Manual.

Guide rapide d'instructions

Version 1.1 Français

Se référer au Manuel d'Utilisation correspondant pour obtenir des informations plus détaillées sur le DISTO classic⁵

Pour utiliser le DISTO de façon conforme, se référer aux instructions de sécurité dans le Manuel d'Utilisation.

Manual breve de instrucciones

Versión 1.1 Español

Puede consultar más informaciones detalladas sobre DISTO classic⁵ en el correspondiente manual de empleo.

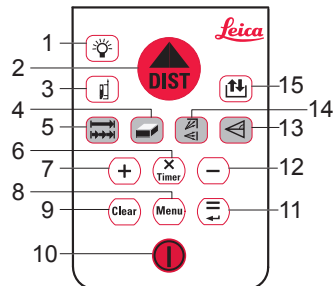
Para evitar riesgos en el empleo del DISTO, le rogamos que siga las Instrucciones de seguridad contenidas en el Manual de empleo..

Guida rapida

Versione 1.1 Italiano

Per informazioni dettagliate sul DISTO classic⁵ consultare il relativo Manuale d'Uso.

Per utilizzare l'DISTO nella maniera consentita, fate riferimento alle norme particolareggiate di sicurezza nel Manuale d'Uso.



Keypad

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1 Illumination | 9 Clear |
| 2 Measuring | 10 On/off key |
| 3 Meas. reference | 11 Equals, Enter |
| 4 Areas, Volumes | 12 Minus [-] |
| 5 Distance measuring, Tracking | 13 Pythagoras functions |
| 6 Multiply [x]/Timer Release | 14 min. / max. Tracking |
| 7 Plus [+] | 15 Memory, Stack |
| 8 Menu | |

Clavier

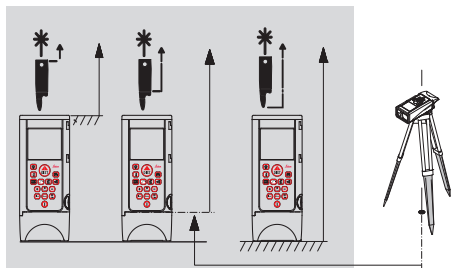
- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 Eclairage | 9 Clear |
| 2 Mesure | 10 Touche On/Off |
| 3 Référence de mesure | 11 =, Enter |
| 4 Surfaces, volumes | 12 Moins [-] |
| 5 Mesure de distance, tracking | 13 Fonctions de Pythagore |
| 6 Multiplication [x]/Minuterie | 14 Tracking min./max |
| 7 Plus [+] | 15 Mémoire, Stack |
| 8 Menu | |

Teclado

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Iluminación | 9 Borrar |
| 2 Medir | 10 Tecla de encendido/apagado |
| 3 Plano de medición | 11 Igual, Introducción (Enter) |
| 4 Superficies, volumen | 12 menos [-] |
| 5 Medición de distancia, Tracking | 13 Funciones de Pitágoras |
| 6 Multiplicación [x]/Temporizador más [+] | 14 Tracking Mínimo/ Máximo |
| 7 | 15 Memoria, pila de memoria (stack) |

Tastiera

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Luce | 9 Clear |
| 2 Misura | 10 Tasto ON/OFF |
| 3 Piano di misura | 11 Effettivo-uguale, Enter |
| 4 Superfici, volumi | 12 Meno [-] |
| 5 Misura della distanza, tracciamento | 13 Funzioni Pitagora |
| 6 Moltiplicazione [x]/Timer | 14 Tracciamento min. , max. |
| 7 Più [+] | 15 Memoria, Stack |
| 8 Menu | |



Reference setting

Press until desired reference setting appears.

Possible settings:

- front stand rear
- Changes are lost when instrument is switched off.
- Basic setting: rear reference

Réglage de la référence de mesure

Presser jusqu'à ce que la référence requise s'affiche.

Réglages possibles:

- Avant Trépied Arrière
- Le réglage reste actif jusqu'au changement de la référence de mesure, à l'arrêt automatique ou manuel de l'instrument
- Réglage par défaut: référence de mesure arrière

Fijar el plano de medición

Pulsar hasta que se visualice el plano de medición deseado.

Ajustes posibles:

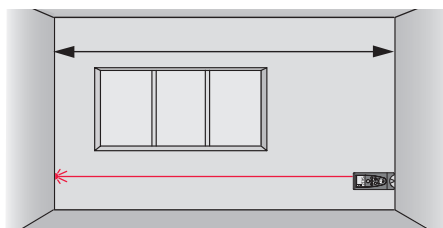
- Delante Trípode Detrás
- El ajuste se mantiene hasta que se cambia el plano de medición o se apaga el instrumento de forma manual o automática.
- Ajuste por defecto del plano de medición: Detrás.

Impostazione del piano di misura

premere finché compare il piano di misura desiderato.

Possibili impostazioni:

- Anteriore Treppiede Posteriore
- L'impostazione rimane invariata fintanto che non cambia il piano di misura o l'apparecchio viene spento in modo automatico o manuale.
- Impostazione di base: Piano di misura dietro



Measuring

Distance measurement

- Press and the laser is switched on, the instrument is in "Pointing Mode".
- A second press starts the distance measurement.

The result is displayed immediately in the selected unit.

Mesure

Mesure de distance

- Presser pour activer le laser. L'instrument se trouve en "mode Pointé".
- Une deuxième pression déclenche la mesure de distance.

Le résultat est ensuite immédiatement affiché dans l'unité choisie.

Medir

Medición de distancia

- Pulsar, se conecta el láser y el aparato se encuentra en "modo Puntería".
- Pulsando por segunda vez se efectúa la medición de distancia.

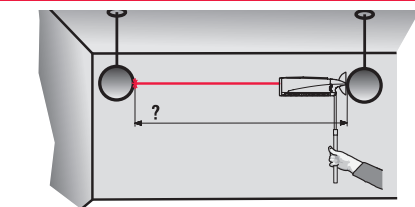
Inmediatamente después se muestra en pantalla el resultado en la unidad elegida.

Misure

Misura della distanza

- premere, il laser si accende, l'apparecchio si trova in "Modalità di Puntamento".
- Premendo una seconda volta, viene eseguita la misura della distanza.

Il risultato viene subito visualizzato nell'unità selezionata.



Time delay release

Instrument must be in Pointing Mode.

- Press and hold until desired time delay has been reached (max. 60 seconds).
- SEC appears on the display.

Déclencheur

L'instrument doit se trouver en mode Pointé.

- Presser jusqu'à ce que la minuterie soit réglée sur le temps requis (max. 60 secondes).
- SEC S'affiche.

Disparador automático

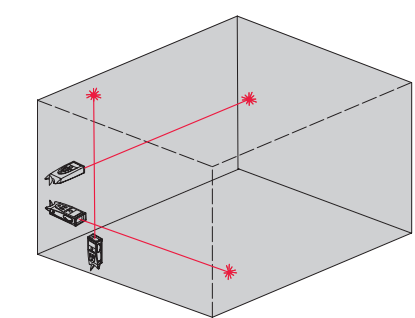
El instrumento ha de estar en modo Puntería.

- Mantener pulsada hasta llegar al retardo deseado (máx. 60 segundos).
- SEC Aparece en la pantalla.

Autoscatto

L'apparecchio deve trovarsi nella modalità di puntamento.

- Tenere premuto fino a raggiungere il tempo di attesa desiderato (max. 60 secondi).
- SEC Compare sul display.



Area

- Press until
- appears on the display. The side to be measured blinks.
- Make 2 measurements (l x w).

Volume

- Press until
- appears on the display. The side to be measured blinks.
- Make 3 measurements (l x w x h).

Surface

- Presser jusqu'à ce que
- s'affiche. Le côté à mesurer clignote.
- Exécuter 2 mesures (1o x la).

Volume

- Presser jusqu'à ce que
- s'affiche. Le côté à mesurer clignote.
- Exécuter 3 mesures (1o x la x h).

Superficie

- Pulsar hasta que
- aparezca en la pantalla. El lado a medir se muestra intermitente en pantalla.
- Tomar las 2 medidas (largo x ancho).

Volumen

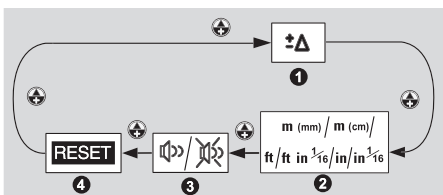
- Pulsar hasta que
- aparezca en la pantalla. El lado a medir se muestra intermitente en pantalla.
- Tomar las 3 medidas (largo x ancho x alto).

Superficie

- Premere finché
- compare sul display. Il lato da misurare lampeggia.
- Eseguire 2 misure (L x L).

Volume

- Premere finché
- compare sul display. Il lato da misurare lampeggia.
- Eseguire 3 misure (L x L x h).



Menu/Settings

- Measure with offset (add/reduce)
- Selecting measuring units
- Beep
- Reset

Menu/Paramètres

- Mesure avec décalage additionné/soustrait
- Sélection de l'unité
- Beep
- Reset

Menú/Ajustes

- Medir con tolerancias adicionales
- Ajustar la unidad
- Pitido
- Reinicializar parámetros (Reset)

Menu/Impostazioni

- Misura con aggiunta/sottrazione di una tolleranza
- Impostazione dell'unità
- Bip
- Reset

- m (mm) = 0.000 m
- m (cm) = 0.00 m
- ft = 0.00 ft
- ft in 1/16 = 0.00 1/16 ft in
- 14' 06" 1/16 = ' ' 1/16
- in = 0.0 in
- in 1/16 = 0 1/16 in

Selecting units

Selectable units:

Sélection de l'unité

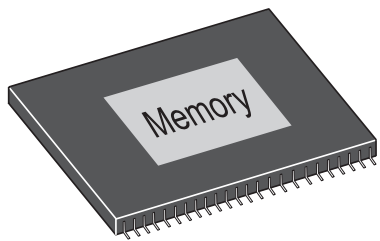
Unités possibles:

Ajustar la unidad

Unidades posibles:

Impostazione delle unità

Possibili unità:



Save values (constants)

Measure/ calculate desired value (e.g. height of room, area, volume).



Press longer.



starts to blink on the display.

With key [+ / -] adjust value as desired (e.g. from 2.297m to 2.300m).



For larger steps press and hold additionally.



Press to adjust unit (^{2/3}).



Confirm.



and a number (=memory location) starts to blink.

With key [+ / -] select memory location (1-10).



Save value.

Recalling the constant



Press briefly.



and the contents of the first constant memory location are displayed (e.g. 2.300m).

With key [+ / -] select desired memory (1 to 10).



Confirm; value is ready to be used for (e.g. calculating an area).

Enregistrement de valeurs (constante)

Mesurer/Calculer la valeur requise (par ex. hauteur de pièce, surface, volume).



Presser longuement.



Clignote.

Modifier la valeur (par ex. 2.297 m en 2.300 m) avec [+ / -].



Presser en plus pour un changement plus important.



Presser pour adapter la dimension (^{2/3}).



Confirmer



et un nombre (=position mémoire) clignote.

Sélectionner la mémoire (1-10) avec [+ / -].



Enregistrer la valeur.

Réaffichage de la constante



Presser brièvement.



et le contenu de la première mémoire de constante s'affiche (par ex. 2.300 m).

Sélectionner la mémoire (1 à 10) avec [+ / -].



Confirmer. La valeur peut être utilisée (par ex. pour un calcul de surface).

Memorizar valores (Constante)

Medir/Calcular el valor deseado (p.ej. altura de la habitación, superficie, volumen).



Mantener hasta que



aparezca intermitente en la pantalla.

Con la tecla [+ / -] se puede ajustar el valor (p.ej. de 2.297m a 2.300m).



Para saltos mayores, mantener apretada.



Pulsar para ajustar la dimensión (^{2/3}).



Confirmar



aparece intermitente un número (=posición de memoria).

Con la tecla [+ / -] se elige la posición de memoria (1-10).



Memorizar el valor.

Acceso a la constante



Pulsar brevemente



y el contenido de la primera posición de memoria aparece en la pantalla (p.ej. 2.300m).

Con al tecla [+ / -] se elige la posición de memoria deseada (1-10).



Confirmar; el valor está disponible para utilizarlo a continuación (p.ej. cálculo de superficie).

Memorizzazione valori (costanti)

Misurare/calcolare il valore desiderato (ad es. altezza ambiente, superficie, volume).



Premere a lungo.



Lampeggia sul display.

Con il tasto [+ / -] aggiustare il valore come desiderato (ad es. da 2.297m a 2.300m).



Tenere premuto questo per incrementi maggiori.



Premere per adeguare la dimensione (^{2/3}).



Confermare



e una cifra (=memoria) lampeggia.

Selezionare la memoria (1-10) con il tasto [+ / -].



Salvare il valore.

Richiamo della costante



Premere brevemente.

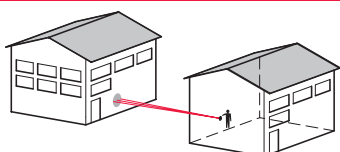


Il contenuto della prima memoria per le costanti compare sul display (es. 2.300m).

Selezionare la memoria desiderata (da 1 a 10) con il tasto [+ / -].



Confermare, il valore è pronto per essere riutilizzato (es. calcolo della superficie).



Tracking - Minimum



Press until



appears on the display.

Tracking - Minimum



Presser jusqu'à ce que



s'affiche.

Tracking - Mínimo



Pulsar hasta que



aparezca en la pantalla.

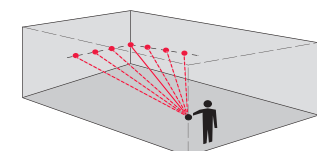
Tracciamento - Minimo



Premere finché



questo simbolo compare sul display.



Tracking - Maximum



Press until



appears on the display.

Tracking - Maximum



Presser jusqu'à ce que



s'affiche.

Tracking - Máximo



Pulsar hasta que



aparezca en la pantalla.

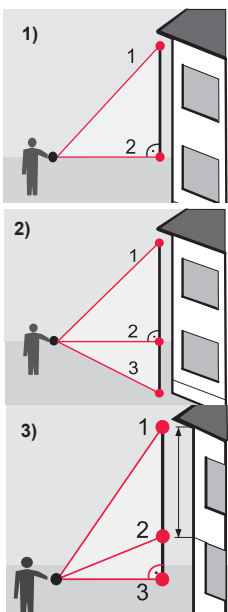
Tracciamento - Massimo



Premere finché



compare con il display.



Pythagoras, height/ width measurement

1) Determination with two points



Press until



appears on the display; laser is activated and "1 ---" starts blinking.

2 Messungen ausführen.

2) Determination with 3 points



Press until



appears on the display; laser is activated and "1 ---" starts blinking.

3 Messungen ausführen.

3) Determination of a partial height with 3 points



Press until



appears on the display; laser is activated and "1 ---" starts blinking.

3 Messungen ausführen.

Pythagore, mesure de hauteur/de largeur

1) Calcul avec deux points



Presser jusqu'à ce que



s'affiche. Le laser est allumé et "1 ---"clignote.

Exécuter 2mesures.

2) Calcul avec 3 points



Presser jusqu'à ce que



s'affiche. Le laser est allumé et "1 ---"clignote.

Exécuter 3 mesures .

3) Calcul d'une hauteur partielle avec 3 points



Presser jusqu'à ce que



s'affiche. Le laser est allumé et "1 ---"clignote.

Exécuter 3 mesures.

Pitágoras, Medición de altura y anchura

1) Determinación con dos puntos



Pulsar hasta que



aparezca en la pantalla, el láser esté conectado y se muestre intermitente "1 ---".

Tomar las 2 medidas.

2) Determinación con 3 puntos



Pulsar hasta que



aparezca en la pantalla, el láser esté conectado y se muestre intermitente "1 ---".

Tomar las 3 medidas.

3) Determinación de una altura parcial con 3 puntos



Pulsar hasta que



aparezca en la pantalla, el láser esté conectado y se muestre intermitente "1 ---".

Tomar las 3 medidas.

Pitagora, misura delle altezze e delle larghezze

1) Determinazione con due punti



Premere finché



compare sul display, il laser è acceso e lampeggia "1 ---".

Eeguire 2 misure.

2) Determinazione con 3 punti



Premere finché



compare sul display, il laser è acceso e lampeggia "1 ---".

Eeguire 3 misure.

3) Determinazione di un'altezza parziale con 3 punti



Press until



appears on the display; laser is activated and "1 ---" starts blinking.

Eeguire 3 misure.



Class 2 laser product in accordance with IEC60825-1 and EN60825-1

Class II laser product in accordance with FDA 21CFR Ch.I §1040

Classe laser 2 selon IEC60825-1 et EN60825-1

Classe laser II selon FDA 21CFR Ch.I §1040

Clase laser 2 según IEC60825-1 y EN60825-1

Clase laser II según FDA 21CFR Ch.I §1040

Prodotto laser della Classe 2, in conformità a IEC60825-1 e EN60825-1

Prodotto laser della Classe II, in conformità a FDA 21CFR Ch.I §1040

Subject to change.
Printed in Switzerland

Copyright
Leica Geosystems AG,
Heerbrugg, Switzerland 2002.
731509-1.1.0en/fr/es/it - VD

Leica
Geosystems

Leica Geosystems AG
CH-9435 Heerbrugg
(Switzerland)
www.leica-geosystems.com

TQM
ISO 9001 / ISO 14001

Total Quality Management - Our commitment to total customer satisfaction

Ask your local Leica Geosystems agent for more information about our TQM program.

TQM
ISO 9001 / ISO 14001

Total Quality Management - notre engagement pour la satisfaction totale des clients.

Vous pouvez obtenir de plus amples informations concernant notre programme TQM auprès du représentant Leica Geosystems le plus proche.

TQM
ISO 9001 / ISO 14001

Total Quality Management - nuestro compromiso para la satisfacción total de nuestros clientes.

Recibirá más informaciones sobre nuestro programa TQM a través de nuestra agencia Leica Geosystems local.




TQM
ISO 9001 / ISO 14001

Gestione Totale della Qualità - Il nostro impegno per la totale soddisfazione del cliente

Per maggiori informazioni sul nostro programma TQM chiedete al vostro rappresentante locale Leica Geosystems.




Kurzanleitung

Version 1.1, Deutsch

-  Zusätzliche detaillierte Informationen zu DISTO classic⁵ finden Sie in der zugehörigen Gebrauchsanweisung.
-   Zur sicheren Anwendung des DISTOs beachten Sie bitte die detaillierten Sicherheitshinweise der Gebrauchsanweisung.




Verkorte gebruiksaanwijzing

Version 1.1, Nederlands

-  Meer gedetailleerde informatie over de DISTO classic⁵ kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing.
-   Raadpleeg voor het juiste gebruik van de DISTO de veiligheidsaanwijzing in de Gebruiksaanwijzing.




快速入门

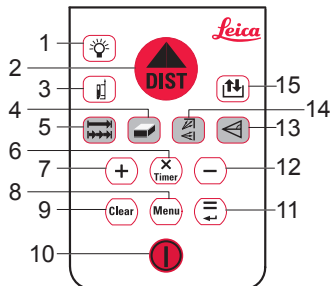
中文 1.1 版

-  关于 DISTO 的更多更详尽的资料请见用户手册。
-   请仔细阅读用户手册中有关安全的说明，以便您能更有效地使用 DISTO。

クイックガイド

バージョン 1.0, 日本語

-  DISTO classic⁵に関する詳しい情報については、該当するユーザーマニュアルを参照してください。
-   許可されている方法での DISTO の使用についてはユーザーマニュアルの安全管理指針を参照してください。



Tastatur

- | | | | |
|---|----------------------------|----|----------------------|
| 1 | Licht | 9 | Clear |
| 2 | Messen | 10 | Ein-, Ausschalttaste |
| 3 | Messebene | 11 | Ist-Gleich, Enter |
| 4 | Flächen, Volumen | 12 | minus [-] |
| 5 | Distanzmessung, Tracking | 13 | Pythagorasfunktionen |
| 6 | Multiplikation [x] / Timer | 14 | min.-, max.-Tracking |
| 7 | plus [+] | 15 | Speicher, Stack |
| 8 | Menü | | |

Toetsenbord

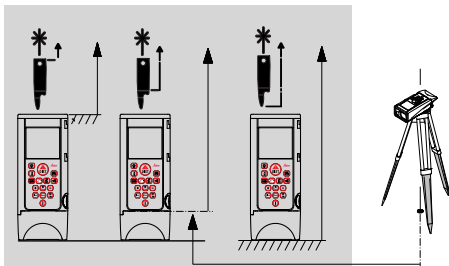
- | | | | |
|---|--------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Licht | 9 | Clear |
| 2 | Meten | 10 | Aan-, Uitschakeltoets |
| 3 | Meetvlak | 11 | Is-gelijk, Enter |
| 4 | Oppervlakken, Volume | 12 | minus [-] |
| 5 | Afstandsmeting, Tracking | 13 | Pythagorasfuncties |
| 6 | Multipliatie [x] / Timer | 14 | min.-, max.-Tracking |
| 7 | plus [+] | 15 | Geheugen, Stack |
| 8 | Menu | | |

键盘




- | | | | |
|---|--------------|----|------------|
| 1 | 照明 | 9 | 清除 (归零) |
| 2 | 测量 | 10 | 开关 |
| 3 | 测量基准边 | 11 | 等于, 回车 |
| 4 | 面积, 体积 | 12 | 减 [-] |
| 5 | 距离测量, 跟踪 | 13 | 勾股定律功能 |
| 6 | 乘 [x] / 延迟测量 | 14 | 最小, 最大跟踪测量 |
| 7 | 加 [+] | 15 | 储存, 保存 |
| 8 | 菜单 | | |

キーパッド




- | | | | |
|---|--------------|----|-------------|
| 1 | ディスプレイ照明 | 9 | クリアキー |
| 2 | 測定キー | 10 | オン/オフ |
| 3 | 測定基準 | 11 | イコール、決定 |
| 4 | 面積、容積 | 12 | マイナス [-] |
| 5 | 距離測定、連続測定 | 13 | ピタゴラス機能 |
| 6 | 掛け算 [x]、タイマー | 14 | 最小寸法・最大寸法測定 |
| 7 | プラス [+] | 15 | メモリーキー |
| 8 | メニュー | | (保存・呼出) |






Messebene einstellen

-  Drücken, bis gewünschte Messebene angezeigt wird.
- Vorne Stativ Hinten
-  Einstellung bleibt bestehen, bis die Messebene verändert, das Gerät automatisch oder manuell ausgeschaltet wird.
-  Grundeinstellung: Messebene hinten




Meetvlak instellen

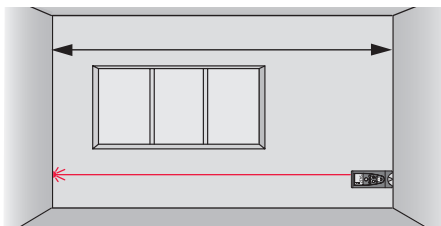
-  Indrukken, gewenste meetreferentie meetvlak wordt getoond.
- Voor Statief Achter
-  Instelling blijft bestaan, tot de meetreferentie wordt veranderd of het apparaat automatisch of handmatig wordt uitgeschakeld.
-  Uitganginstelling: Meetreferentie achter

设置测量基准边

-  按下，直到所需的基准边出现。
- 前沿 仪器支点 后沿
-  测量基准边的设置将在再设置或关机时才会改变。
-  厂家设置：测量基准边为后沿。



測定基準設定

-  設定したい測定基準位置が表示されるまで押します。
- 基準位置は下图の 3ヶ所で設定可能**
前方 三脚用ネジ 後方
-  測定基準を変更したり、自動、または手動で距離計の電源を切ったりするまで、設定は変わりません。
-  基本設定：後方にセットされます。



Messen



Distanzmessung

-  drücken, der Laser wird eingeschaltet, das Gerät befindet sich im "Pointing-Mode".
-  Ein zweiter Druck löst die Distanzmessung aus.

Danach wird sofort das Ergebnis in der gewählten Einheit angezeigt.

Meten

Afstandsmeting

-  indrukken, de laser wordt ingeschakeld, het apparaat bevindt zich in de "Richt modus".
-  Nogmaals indrukken activeert de afstandsmeting.

Daarna wordt meteen het resultaat in de geselecteerde eenheid getoond.

测量



距离测量

-  按下，激光也被同时启动，此时仪器处于读取方式 "Pointing-Mode"。
-  第二次按下，测量距离。

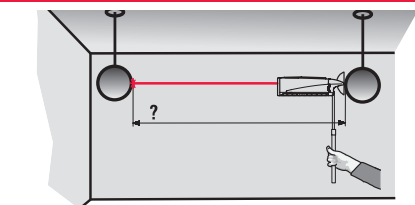
之后，测量结果会马上以选择的单位显示在显示屏上。

測定


距離測定

-  押すとレーザーがオンになり、距離計は「照射モード」になります。
-  もう一度押すと、距離の測定を始めます。


設定された単位で、測定結果が表示されます。




Selbstauslöser

- Gerät muss sich im Pointingmodus befinden.
-  Gedrückt halten, bis die gewünschte Vorlaufzeit erreicht ist (max. 60 Sekunden).
- SEC** Erscheint in der Anzeige.


Zelfontspanner

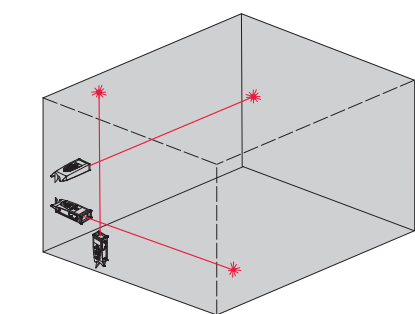
- Het apparaat moet zich in de Pointingmodus bevinden.
-  Ingedrukt houden, tot de gewenste voorlooptijd bereikt is (max. 60 seconden).
- SEC** Verschijnt in het display.

延迟测量



- 此时仪器必须处于读取模式。
-  按住，直到您希望的延迟测量的时间出现 (最多 60 秒)。
- SEC** 显示在显示屏。

タイマー機能



- 距離計を「照射モード」にします。
-  希望する遅延時間 (60 秒まで) に達するまで押し続けます。
- SEC** がディスプレイに表示されます。





Fläche

-  Drücken bis
-  in der Anzeige erscheint.
Die jeweils zu messende Seite blinkt.
- 2 Messungen (l x b) ausführen.



Volumen

-  Drücken bis
-  in der Anzeige erscheint.
Die jeweils zu messende Seite blinkt.
- 3 Messungen (l x b x h) ausführen.



Oppervlak

-  Indrukken tot
-  in het display verschijnt.
De te meten meten zijde knippert.
- 2 metingen (l x b) uitvoeren.



Inhoud

-  Indrukken tot
-  in het display verschijnt.
De te meten meten zijde knippert.
- 3 Metingen (l x b x h) verrichten.



面积

-  按下，直到
-  显示在显示屏上。
- 需测量的一边闪烁。
- 进行两次 (长和宽) 测量。



体积

-  按下，直到
-  显示在显示屏上。
需测量的一边闪烁。
- 进行三次测量 (长宽高)。

面積

-  が表示されるまで、
-  を押します。
測定されるサイドが点滅します
- 「長さ」と「幅」を測定します。

容積

-  が表示されるまで、
-  を押します。
測定されるサイドが点滅します。
- 「長さ」、「幅」、および「高さ」を測定します。

Menü/ Einstellungen

- 1 Messen mit Toleranzzu-/ abschlägen
- 2 Einheit einstellen
- 3 Beep
- 4 Reset

Menu/ instellingen

- 1 Meten met offset verlenging/inkorting
- 2 Eenheid instellen
- 3 Piep
- 4 Reset

菜单 / 设置

- 1 具有加常数的测量 (加 / 减)
- 2 单位设置
- 3 蜂鸣 (开 / 关)
- 4 重新设置 (reset)

メニュー選択による各種設定

- 1 オフセット測定 (足す / 引く)
- 2 測定単位の選択 (SET)
- 3 操作音
- 4 リセット

- m (mm) = 0.000 m
- m (cm) = 0.00 m
- ft = 0.00 ft
- ft in 1/16 = 0.00 1/16 ft in
- 14' 06" 1/16 = ' " 1/16
- in = 0.0 in
- in 1/16 = 0 1/16 in

Einheit einstellen

Mögliche Einheiten:

Eenheid instellen

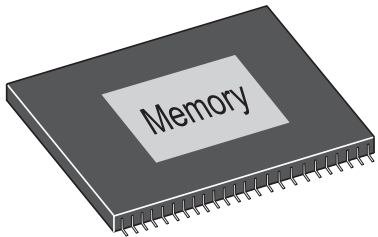
Mogelijke eenheden:

单位设置

可供选择的单位:

単位の選択

日本国内では計量法により、メートル法のみ使用となります。



Werte speichern (Konstante)

Gewünschten Wert (z.B. Raumhöhe, Fläche, Volumen) messen/ berechnen.

Lange drücken.

Blinkt in der Anzeige.

Mit Taste [+ / -] nach Wunsch Wert anpassen (z.B. von 2.297m auf 2.300m).

Für grössere Sprünge zusätzlich halten.

Drücken, um Dimension (°/°) anzupassen.

Bestätigen

und eine Zahl (=Speicherplatz) blinkt.

Mit Taste [+ / -] Speicherplatz (1-10) wählen.

Wert speichern.

Wiederaufruf der Konstante

Kurz drücken.

und der Inhalt des ersten Konstantenspeichers erscheint in der Anzeige (z.B. 2.300m).

Mit Taste [+ / -] gewünschten Speicher (1 bis 10) auswählen.

Bestätigen, Wert steht zur Weiterverwendung (z.B. Flächenberechnung) bereit.

Tracking - Minimum

drücken bis

in der Anzeige erscheint.

Tracking - Maximum

Drücken bis

in der Anzeige erscheint.

Pythagoras, Höhen-, Breitenmessung

1) Bestimmung mit zwei Punkten

drücken bis

in der Anzeige erscheint, der Laser ist eingeschaltet und es blinkt "1 ---".

2 Messungen ausführen.

2) Bestimmung mit 3 Punkten

Drücken bis

in der Anzeige erscheint, der Laser ist eingeschaltet und es blinkt "1 ---".

3 Messungen ausführen.

3) Bestimmung einer Teilhöhe mit 3 Punkten

Drücken bis

in der Anzeige erscheint, der Laser ist eingeschaltet und es blinkt "1 ---".

3 Messungen ausführen.

Laserklasse 2 gemäss IEC60825-1 und EN60825-1

Laserklasse II gemäss FDA 21CFR Ch.I §1040

Resultaten opslaan (constante)

Gewenste waarde (b.v. hoogte van de ruimte, oppervlak, inhoud) meten/ berekenen.

Lang indrukken.

Knippert in het display.

Met toets [+ / -] naar wens waarde aanpassen (b.v. van 2.297m op 2.300m).

Voor grotere sprongen langer ingedrukt houden.

Indrukken, om eenheden (°/°) aan te passen.

Bevestigen

en een getal (=geheugenplaats) knippert.

Met toets [+ / -] geheugenplaats (1-10) kiezen.

Waarde opslaan.

Opnieuw oproepen van de constante

Kort indrukken.

en de inhoud van het eerste constantegeheugen verschijnt in het display (b.v. 2.300m).

Met toets [+ / -] gewenste geheugen (1 tot 10) selecteren.

Bevestigen, waarde staat voor het verdere gebruik (b.v. oppervlakberekening) gereed.

Tracking - Minimum

indrukken tot

in de display verschijnt.

Tracking - Maximum

Indrukken tot

in de display verschijnt.

Pythagoras, Hoogte-, Breedtemeting

1) Bepaling uit twee punten

indrukken tot

in het display verschijnt, de laser is ingeschakeld en er knippert "1 ---".

2 Metingen verrichten.

2) Bepaling met 3 punten

Indrukken tot

in het display verschijnt, de laser is ingeschakeld en er knippert "1 ---".

3 Metingen verrichten.

3) Bepaling van een deelhoogte uit 3 punten

Indrukken tot

in het display verschijnt, de laser is ingeschakeld en er knippert "1 ---".

3 Metingen verrichten.

Laserklasse 2 volgens IEC60825-1 en EN60825-1

Laserklasse II volgens FDA 21CFR Ch.I §1040

保存測量値（常数）

您所需要的值（如：高度，面积，体积）测量 / 计算。

按住直到

闪烁地显示在显示屏上。

以 [+/-] 键来设置所需的值（如从 2. 297 至 2. 300）。同时按下，来进行大的调整。

按动，来调整单位 (°/°)。

确认

一个数字 (= 内存地址) 闪烁

用 [+/-] 键来选择 (0-10) 内存地址。

保存。

重新调出常数

短暂按下

第一个被储存的常数显示在显示屏上（如 2. 300）。

利用 [+/-] 键选择您需要的内存地址 (1-10)。

确认，此常数可供继续使用（如：计算面积）

跟踪测量 - 最小值

按住，直至

显示在显示屏上。

跟踪测量 - 最大值

按住，直至

显示在显示屏上。

利用勾股定理求高或宽度

1) 利用两点进行测量

按下，直至

显示在显示屏里，激光被启动，且在显示屏里闪烁着“1—”

进行两次 测量。

2) 利用三点进行测量

按下，直至

显示在显示屏里，激光被启动，且在显示屏里闪烁着“1—”。

进行三次测量。

3) 利用三点进行部分高度测量

按下，直至

显示在显示屏里，激光被启动，且在显示屏里闪烁着“1—”。

进行三次测量。

本产品按照 IEC60825-1 和 EN60825-1 规定，为二级激光产品。本产品按照 FDA 21CFR Ch. I040 的规定，为二级激光产品。

メモリーキーによる任意の測定値保存 (最大 10 件)

測定値、計算値など希望する値を保存することができます。（例えば、部屋の高さ、面積、容積など）

押し続けます。

表示が点滅します。

[+ / -] キーを使って、必要に応じて測定値を補正します。（例えば 2.297m から 2.300m にするなど）

より大きな値に補正したい場合は、(+ / -) キーと同時に押します。

キーを使用すると単位の設定を行うことができます。

決定

保存した測定値（メモリー No.）が点滅し始めます。

[+ / -] キーを使って、メモリー No. の選択を行います。（測定値は 10 件まで保存できます。）

キーで保存する値を決定します。

メモリーキーにより保存された測定値の呼び出し

キーを短く押します。

最初の測定値保存 No. のの内容が表示されます（例えば、2.300 メートルなど）。

[+ / -] キーを使って、呼び出したい保存 No. の数値を選択します（1 から 10）。

キーを押し、有効化すれば、この値を利用できます。（例えば、面積の計算など）

最小寸法測定

が表示されるまでを押します。

最大寸法測定

が表示されるまでを押します。

ピタゴラス機能による高さ / 幅の測定

1) 2 点の測定からの計算

が表示されるまで

を押します。レーザーが照射され、「1 ---」が点滅を始めます。

2 つの距離を測定します。

2) 3 点の測定からの計算

が表示されるまで

を押します。レーザーが照射され、「1 ---」が点滅を始めます。

3 つの距離を測定します。

3) 3 点の測定から部分高さの計算

が表示されるまで

を押します。レーザーが照射され、「1 ---」が点滅を始めます。

3 つの距離を測定します。

IEC60825-1 および EN60825-1 規格に基づく、クラス 2

レーザー製品です。

FDA 21CFR Ch.I §1040 規格に基づく、クラス II レーザー

製品です。



総合品質管理：それが、すべてのお客様に満足していただくための我々の公約です。総合品質管理についてのお問い合わせは、お近くのライカジオシステムズ代理店までご連絡下さい。

Subject to change.
Printed in Switzerland

Copyright
Leica Geosystems AG,
Heerbrugg, Switzerland 2002.
731510-1.1.0de/nl/zh/jp - VD



Leica Geosystems AG
CH-9435 Heerbrugg
(Switzerland)
www.leica-geosystems.com



Total Quality Management - unser Engagement für totale Kundenzufriedenheit
Mehr Informationen über unser TQM Programm erhalten Sie bei Ihrem lokalen Leica Geosystems Vertreter.



Total Quality Management – Our commitment to total customer satisfaction
Meer informatie over ons TQM-programma is verkrijgbaar bij uw plaatselijke Leica Geosystems-leverancier.



全面质量管理体系是我们对全体客户的承诺。
请问您所在地的 Leica 代理商关于我们的 TQM 系统的更多的信息。